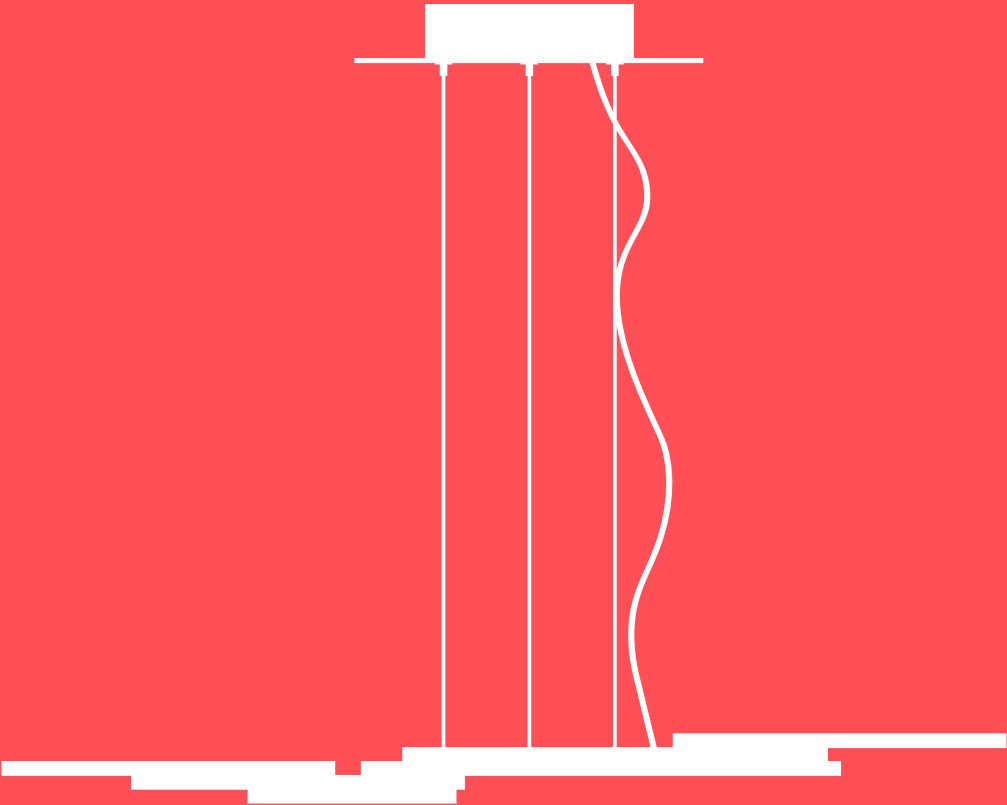


Overlap

design by Paolo Dell'Elce



Rotaliana

Rotaliana philosophy:

IT – Illuminazioni che liberano la mente e lo spazio dal buio, rivelando un nuovo modo di vedere, immaginare, pensare il mondo in cui viviamo. Questa è la visione di Rotaliana, azienda italiana che prende il nome dal territorio Trentino, fertile di cultura del saper fare, vicino al cuore dell'Europa, capace di innovare senza perdere di vista le proprie radici. Uno spirito che si può definire “illuminismo contemporaneo” nella sua ricerca dell'emozione attraverso la ragione, nel considerare la bellezza come un valore concreto, la funzionalità come una componente etica, il design come un linguaggio non riservato a pochi, ma rivolto a un pubblico il più possibile ampio: perché la luce è libertà, senza confini.

EN – Illuminations that free mind and space from darkness, revealing a new way of seeing, imagining and thinking about the world in which we live. This is the vision of Rotaliana, an Italian company that takes its name from the Trentino terroir, a fertile know-how culture close to the heart of Europe, capable of innovating without losing sight of its own roots. It is a spirit that can be characterized as “contemporary enlightenment” in its search of emotions through reason, in considering beauty as a concrete value, functionality as an ethical component, design as a language for more than just a few, addressed to a public that is as wide as possible: because light is freedom without boundaries.

DE – Beleuchtungen, die den Geist und den Raum vom Dunkeln befreien und eine neue Art und Weise offenbaren, unseren Lebensraum zu betrachten, ihn vorzustellen und zu ersinnen. Das ist die Vision von Rotaliana, ein italienisches Unternehmen, das nach dem Terroir Trentino benannt wurde, das reich ist an Kultur und Können, dem Herz von Europa nah und dazu fähig, Innovation zu schaffen, ohne die eigenen Wurzeln aus den Augen zu verlieren. Eine Einstellung, die man als “kontemporäre Aufklärung„ definieren könnte, aufgrund der überlegten Forschung nach Emotionen und der Betrachtung von Schönheit als konkreten Wert, von Funktionalität als ethische Komponente und von Design als eine nicht wenigen vorbehaltene, sondern einem größtmöglichen Publikum gewidmeten Sprache: Denn Licht ist grenzenlose Freiheit.

FR – Des illuminations qui permettent à l'esprit de s'envoler et qui délivre l'espace de l'obscurité, en révélant une nouvelle manière de voir, d'imaginer, de penser le monde dans lequel nous vivons. Ceci est la vision de Rotaliana, l'entreprise italienne qui tire son nom du terroir du Trentin, riche d'une culture du savoir-faire, proche du cœur de l'Europe, en mesure d'innover sans perdre de vue ses propres origines. Une mentalité que l'on peut qualifier « d'illuminisme contemporain » dans sa recherche des émotions par le biais de la raison, dans le fait de considérer la beauté comme une valeur concrète, la fonctionnalité comme un élément éthique, le design comme un langage qui n'est par le fief de quelques-uns mais qui s'adresse à un public le plus large possible : parce que la lumière est synonyme de liberté, sans confins.

ES – Iluminaciones que liberan la mente y el espacio de la oscuridad, y revelan un nuevo modo de ver, imaginar, pensar el mundo en el que vivimos. Esta es la visión de Rotaliana, una empresa italiana que toma el nombre del terroir trentino, donde abunda la cultura del “saber hacer”, cerca del corazón de Europa, capaz de innovar sin perder de vista las propias raíces. Un espíritu que se puede definir como “iluminismo contemporáneo” en su búsqueda de la emoción a través de la razón, la consideración de la belleza como un valor concreto, la funcionalidad como un componente ético, el diseño como un lenguaje no reservado a pocos, sino dirigido a un público tan amplio como sea posible, porque la luz es libertad, sin fronteras.

Overlap

design: Paolo Dell’Elce
year: 17

IT – Sospensione generata dalla sovrapposizione di elementi circolari. È interamente realizzata in alluminio e pannelli in medium–density light. Il disco centrale supporta la sorgente Led e i dischi esterni, disposti su vari piani, compongono una geometria discreta ma al contempo scenografica.

EN – The suspension–effect is produced by the overlapping of circular elements. Entirely made of aluminum and medium–density light panels. The central disk supports Led sources and external disks, which are arranged on different levels, producing an unobtrusive yet dramatic geometry.



DE – Eine Hängeleuchte, die aus überlagerten kreisförmigen Elementen gefertigt ist. Sie ist vollständig aus Aluminium und MDF–Leichtfaserplatten gefertigt. Die zentrale Scheibe trägt die Led–Lichtquellen und die äußeren Scheiben sind auf verschiedenen Niveaus angeordnet und bilden eine diskrete aber zugleich szenografisch wirkende Geometrie.

FR – Une suspension engendrée par la superposition d’éléments circulaires. Elle est entièrement constituée d’aluminium et de panneaux en medium–density light. Le disque central supporte les sources Led et les disques externes, disposés sur différents niveaux, composent une géométrie discrète mais en même temps très spectaculaire.

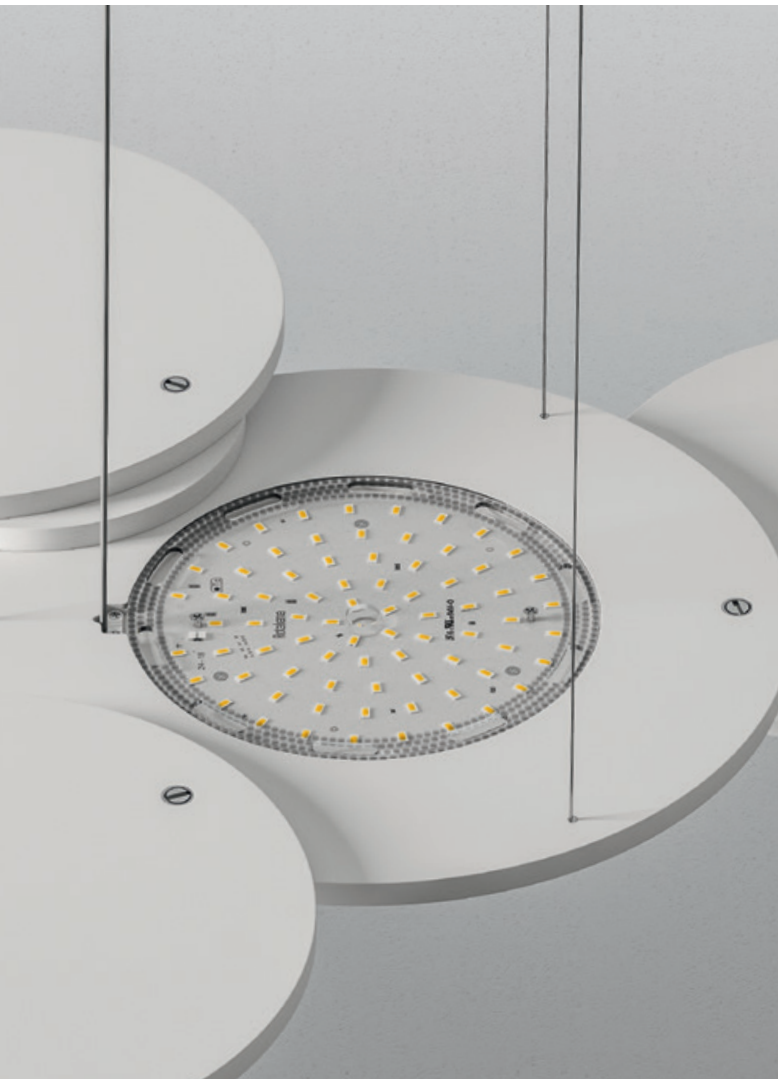
ES – Suspensión generada por la superposición de elementos circulares. Íntegramente realizada en aluminio y paneles con luz de densidad media. El disco central soporta la fuente de Led y los discos externos, dispuestos sobre varios planos, componen una geometría discreta, pero al mismo tiempo, escenográfica.





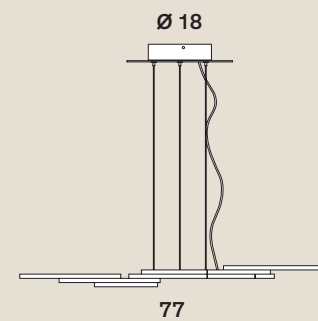


1

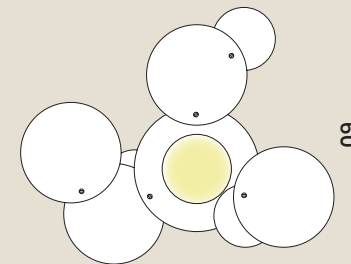


Overlap

cod: H1



max 200



9

Structure

Satin selection



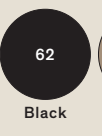
Bianco
opaco



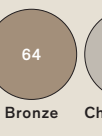
Graphite



Silver



Black

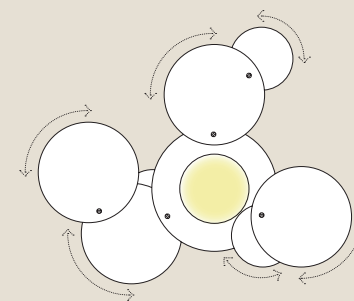


Champagne

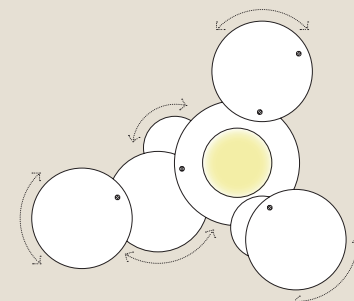
Your favorite Colour:

- RAL
- Pantone
- NCS

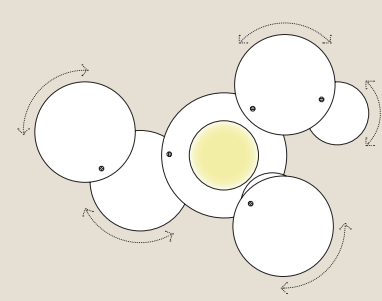
Examples of configuration



Nº1



Nº2



Nº3

IT – Gli elementi che circondano il disco centrale, possono essere ruotati a piacere per creare differenti configurazioni.
EN – The elements surrounding the central disc can be freely rotated to create different configurations. DE – Die rings um die zentrale Scheibe angeordneten Elemente können beliebig gedreht werden, um unterschiedliche Konfigurationen zu gestalten. FR – Les éléments qui entourent le disque central peuvent être tournés à volonté afin de donner naissance à différentes configurations. ES – Los elementos que rodean el disco central se pueden rotar como uno desea para crear diversas configuraciones.

Paolo Dell’Elce



IT – Paolo Dell’Elce (1983) è un progettista specializzato in prodotto, arredo e illuminazione. Studia Disegno Industriale presso il Politecnico di Milano e la Oslo School of Architecture and Design. Il suo lavoro è stato pubblicato a livello internazionale, ha ricevuto premi e riconoscimenti tra cui un Red Dot Award: Product Design e una Menzione d’Onore al Premio Compasso d’Oro 2014, ed è stato esposto in prestigiose istituzioni come la Triennale di Milano, Museo Poldi Pezzoli di Milano, Museo dell’Ara Pacis di Roma e la Kunstraum Muenchen di Monaco. Dal 2011 al 2014 è stato responsabile del Design della storica azienda Italiana Danese Milano. Nel 2015 inizia la collaborazione con David Chipperfield Architects come responsabile del design degli arredi e dal 2018 è Associato dello studio.

EN – Paolo Dell'Elce (1983) is an Industrial designer based in Milan, Italy specialized in furniture, lighting and product design. His work has been published internationally, has received design awards including a honorable mention for 2014 Compasso d’Oro and the Red Dot Award: Product Design, and has been exhibited in prestigious institutions as Triennale di Milano, Museo Poldi Pezzoli in Milan, Museo dell'Ara Pacis in Rome, Kunstraum Muenchen in Munich. From 2011 to 2014 he was Creative Director of historic Italian company Danese Milano. From 2015 he leads the furniture design team at David Chipperfield Architects, beoming associate of the firm in 2018.

Other products:
Collide
Sunset
Tide

Rotaliana srl
via Trento 115–117
38017 Mezzolombardo
Trento, Italia

T. +39 0461 60 23 76
info@rotaliana.it
www.rotaliana.it

Graphic design
and image project
↪ Studio Malisan

Image
↪ Nudesignstudio

Text
↪ Rotaliana
↪ Daniele Varelli

Colour separation
↪ Luce Group

Printing
↪ Editrice Litografica
Saturnia snc

